

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 15 (1897)  
**Heft:** 149

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>tes</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 5, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im I. Quartal 1897. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1897.

**Ämtlicher Teil. — Partie officielle.**

**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.**

**Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**

- Basel. 1. Juni. Nachtrag zu Nr. 1915. Arthur Mark. Bilder, Spiegel, Regulateure.
- Thurgau. 2. Juni. Nr. 573. Kollektivkarte für Osburg-Ströbele. Frau Osburg-Ströbele, Firma Osburg-Ströbele in Emmishofen. Möbel und Aussteuerartikel.
- Zürich. 31. Mai. Nachträge zu: Nr. 512. An Stelle des Isaak Mørx ist Abraham Exelbirt getreten; Nr. 513. An Stelle des Arthur Mark ist Heinrich Klingler getreten. Bilder, Spiegel und Haussegen. Nr. 994. Johannes Frei. Tuchwaren.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Die von der Schweizerischen Sterbe- und Alterskasse für Karl Ferdinand Pfändler, von Herissu, ausgestellte, am 1. Dezember v. J. als vermisst ausgeschriebene Police Nr. 566 D ist heute vom Obergericht ausser Kraft erklärt worden. Ausschreibung: Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 327 vom 7. Dezember 1896.

Trogen, 31. Mai 1897.  
(W. 57)

Die Obergerichtskanzlei.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**Badische Pferde-Versicherungs-Anstalt, Karlsruhe.**

Das für den Kanton Appenzell bei Herrn Abraham Klausner, zum Schwan in Herissau, verzeigte Rechtsdomizil ist erloschen.

Das Rechtsdomizil für den Kanton Solothurn wird bei Herrn Gustav Merz in Otten verzeigt.  
(D. 45)

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

1897. 25. Mai. Inhaber der Firma Fallegger-Wyrtsch in Schimberg, Gemeinde Hasle, ist Fridolin Fallegger-Wyrtsch, von Flühli, in Schimberg und Lausanne. Betrieb des Hotel Schimberg-Bad.

26. Mai. Unter der Firma Aktiengesellschaft der Möbel- und Parquetfabrik von Robert Zemp bildet sich mit Sitz in Luzern auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Zwecke der Fortsetzung und Erweiterung der bisher unter der Firma «Rob. Zemp» bestandenen Möbelschreinerei und der Fabrikation von Parkettböden. Die Statuten sind am 25. Mai 1897 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200,000 (Franken Aktien à Fr. 500. Die Bekanntmachungen von seiten der Gesellschaftsorgane sind als Publikationsorgane «Vaterland» und «Juzerner Tagblatt» bestimmt. Ein vom Verwaltungsrate gewählter Direktor und Subdirektor vertreten die Gesellschaft nach aussen und führen je in Einzelzeichnung die verbindliche Unterschrift für die Gesellschaft. Direktor ist Robert Zemp in Luzern; Subdirektor ist Robert Zemp, jr., im Rothen (Emmenbrücke), beide von Entlebuch. Geschäftslokal: Rothen, Emmenbrücke (Gemeinde Littau).

29. Mai. Unter der Firma Dorfbrunnengenossenschaft Dagmersellen bildete sich am 27. Dezember 1896, bezw. 16. Mai 1897 aus Liegenschaftsbesitzern in Dagmersellen mit Sitz in diesem Orte auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der Erstellung einer Hochdruckleitung und Abgabe des Wassers an die Genossenschafter und eventuell an Nichtmitgliedern im Abonnement gegen Zahlung eines Wasserzinses. Ferner ist eventuell vorgesehen die Verwendung zu Feuerlöschzwecken und die Speisung öffentlicher Dorfbrunnen. Genossenschafter sind diejenigen Liegenschaftsbesitzer, welche bei der Gründung beigetreten und die Statuten unterzeichnet haben. Später kommt dazu die Aufnahme durch die Genossenschaftsversammlung und Erlegung einer von dieser festgesetzten Einkaufssumme. Wiedereintretende frühere Genossenschafter und eintretende Abnommenten können hinsichtlich der Einkaufssumme günstiger gestellt werden. Für die Dauer der Mitgliedschaft ist dieselbe mit dinglicher Wirkung für das

Gebäude des Genossenschafters und das damit verbundene Grundstück als Anteilsrecht in das Hypothekarprotokoll der Gemeinde Dagmersellen einzutragen. Demzufolge geht bei Besitzesänderung die Mitgliedschaft auch ohne weiteres auf den Nachfolger über. Für neue Gebäude ist ein neues Anteilsrecht zu erwerben. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt, Nichtaufbau eines abgebrannten Hauses binnen fünf Jahren. Ersterer kann nur auf Neujahr erfolgen und tritt erst in Kraft, wenn der Austretende sein Betreffnis an den sämtlichen in diesem Momente bestehenden Verbindlichkeiten der Genossenschaft und überdies Fr. 300 in den Reservfonds bar einbezahlt hat. Jeder Verlust der Mitgliedschaft verwickelt auch jeden Anspruch am Guthaben der Genossenschaft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch und neben diesen subsidiär das Gebäude und damit verbundene Grundstück des einzelnen Genossenschafters. Ein direkter Geschäftsgewinn ist ausgeschlossen. Ein Vorstand von drei Mitgliedern leitet die Genossenschaft und vertritt sie nach aussen. In dessen Namen führen Präsident und Aktuar in kollektiver Zeichnung die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Friedrich Hunkeler, von Nebikon; Aktuar ist Josef Brun, Gemeindegemeinder, von Dagmersellen; das dritte Mitglied (Vizepräsident und Kassier) ist Leo Staffelbach, von Dagmersellen, alle in Dagmersellen.

31. Mai. Die Firma J. Unternährer in Schöpfheim (S. H. A. B. Nr. 135 vom 6. Dezember 1883, pag. 978) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Mai. Viehzuchtgenossenschaft Reiden, Langnau & Dagmersellen in Langnau (S. H. A. B. Nr. 202 vom 19. September 1893, pag. 823). In der Generalversammlung dieser Genossenschaft vom 19. März 1897 wurde der Vorstand wie folgt bestellt: Präsident Alexander Widmer, von und in Reiden; Kassier (zugleich Vizepräsident) Josef Brodbeck, von und in Wykon, und Sekretär Johann Bossart, von und in Reiden.

31. Mai. Inhaber der Firma Anton Oberli in Luzern ist Anton Oberli, von Doppleschwand, in Luzern. Schuhhandlung und Massgeschäft. Kasernenplatz 1.

**Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.**

1897. 31. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma Ersparnis- und Vorschusskassa des kurzenbergischen Handwerkervereins in Heiden hat für den Betrieb ihres Kassawesens ein Reglement erlassen, in welchem verschiedene Bestimmungen der Statuten näher ausgeführt werden. Eine Aenderung der im S. H. A. B. vom 7. Februar 1893, pag. 121, publizierten Thatsachen tritt durch den Erlass des Reglementes nicht ein.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1897. 31. Mai. Die Firma Chr. Kühni, Käser, in Kessweil (S. H. A. B. Nr. 137 vom 13. Juni 1891, pag. 557) hat ihr Domizil nach Graltshausenberg verlegt.

**Vaudt — Vaud — Vaud**

**Bureau d'Aigle.**

1897. 29. mai. La société en nom collectif Deladoey & C<sup>ie</sup>, à Aigle (F. o. s. du c. du 15 février 1890), a cessé d'exister par suite de la renonciation de Rose-Esther Deladoey.

Marie-Louise, fille du défunt Alexis Deladoey, de et à Aigle, a repris personnellement la suite de cette maison avec l'actif et passif, sous la raison sociale **Librairie M. Deladoey**. Même Genre de commerce: Librairie et papeterie. Bureaux et magasins: Rue de la Gare, à Aigle.

**Bureau de Nyon.**

29 mai. Sous la dénomination de **Société des Usiniers du Bief de l'Asse**, il existe, à Nyon, une association qui a pour but le maintien des droits des usiniers sur le cours de l'Asse, ses affluents et ses dérivations, ainsi que l'entretien de ces cours d'eau et la réglementation de leur usage. Les statuts datent du 16 mars 1894. La durée de l'association est indéterminée. Tout propriétaire d'usine ou d'une concession d'eau sur le cours du bief de l'Asse devient membre de l'association de ce fait. Il est réputé des statuts de l'Asse propriétaire de l'association et de ce fait. Les sociétaires continuent à en sortir quand sa propriété passe à l'association au prorata de la hauteur courante aux dépenses occasionnées à l'association au prorata de l'engagement de leurs chutes. Ils sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Les organes de l'association sont l'assemblée générale et le comité de direction, composé de trois membres, nommés pour deux ans et rééligibles. Le président et le secrétaire engagent valablement l'association vis-à-vis des tiers. Le comité est composé de Jules Isaac, président; Jules Michaud, secrétaire, et Georges André, secrétaire, tous domiciliés à Nyon.

**Bureau de Vevey.**

29 mai. La société anonyme «Société Suisse d'ameublements (Anciennes maisons Heer-Cramer à Lausanne, Neuchâtel et Zurich, et Félix Wanner à Montreux et Lausanne)», ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 avril 1897, n<sup>o</sup> 108, page 444), a établi, le 1<sup>er</sup> février 1897, une succursale à Montreux, sous la raison sociale **Société Suisse d'ameublements (Anciennes maisons Heer-Cramer à Lausanne, Neuchâtel & Zurich, et Félix Wanner à Montreux & Lausanne)**, Succursale de Montreux. Il n'existe pas de dispositions statutaires pour la succursale. Celle-ci est gérée par Félix Wanner, de Nidau, domicilié à Montreux, lequel a la procuration générale pour représenter la société vis-à-vis des tiers.

## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1897.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1<sup>er</sup> trimestre 1897.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) \* bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1<sup>o</sup> Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3<sup>o</sup> \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

N <sup>o</sup>	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge	Wert		Menge	Wert		
		Quantité	Valeur		Quantité	Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
<b>Chemikalien und Farbstoffe</b>								
26	Gummi	528	92,400	587	—	—	—	<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	5,745	121,162	5,026	88	2,202	72	Gomme
30	Chlorkalk	2,780	54,600	2,703	42	1,438	5	Résines brutes, colophane, poix
36	Schwefelsäure	8,936	67,020	9,339	177	2,166	346	Chlorure de chaux
46	Anilin, Anilinverbindungen	2,642	581,240	2,655	245	49,770	171	Acide sulfurique
46	Oelsäure	1,541	65,153	1,578	58	2,855	102	Aniline, combinaisons d'aniline
75	Kartoffelmehl	1,218	28,014	3,762	5	214	4	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung	2,919	122,481	3,101	19	1,128	31	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)	12,793	346,690	9,557	14	397	3	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	2,433	49,147	1,379	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.; roh	2,780	128,658	5,847	86	1,508	32	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliche, trocken oder in Teig	245	49,000	276	10	3,007	42	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffe	566	55,723	801	2,208	170,931	1,045	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	550	412,500	638	6,747	3,824,258	6,055	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	288	59,600	306	2	1,230	4	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>								
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	12,422	263,595	12,425	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas	3,539	130,624	3,093	48	8,706	51	Verrerie, non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravirte, farbige	1,334	158,746	1,126	27	18,647	17	Verrerie, polie, gravée, de couleur
<b>Holz</b>								
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	148,372	347,190	159,642	38,004	76,222	44,207	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	132,288	302,940	108,684	13,471	25,999	8,455	Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen	12,371	106,391	11,864	3,974	45,201	4,969	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	37,712	257,573	43,296	15,303	86,568	15,694	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — — — Nadelholz	72,969	364,845	72,829	57,670	198,321	50,073	— — — — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	9,351	184,495	10,392	12	224	23	Bois pour douves, brut
138	Andere Eichenholz, gesägt etc.	41,442	711,974	27,937	1,385	20,063	778	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz	21,112	209,642	15,268	2,498	21,648	2,828	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — — — von Nadelholz	155,258	1,353,850	143,666	9,320	90,903	10,150	— — — — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge	1,107	57,564	1,212	177	12,551	80	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh	1,577	173,470	1,402	264	27,919	389	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt	1,195	254,535	1,082	88	27,966	117	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitz, gepolstert, etc.	531	172,575	415	50	26,029	66	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt	158	44,240	185	24	8,965	26	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — — — geschnitz	8	2,984	12	55	57,434	49	— — — — — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	169	43,940	171	34	18,435	26	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	69	55,200	71	4	3,731	3	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>								
182	Gras- und Kleesaat	4,121	388,569	7,064	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	52,944	281,682	31,270	7,590	47,233	5,542	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh	74,814	359,107	55,441	628	3,345	347	Feuillée, roseaux, paille
<b>Leder</b>								
190	Sohlenleder	2,791	734,033	2,050	326	109,344	303	Cuir pour semelles
191	Zug- und Riemenleder, Kahlleder	494	290,472	387	332	246,850	292	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Andere Leder	4,426	2,097,924	3,201	49	33,476	101	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	850	1,082,050	687	913	1,209,371	714	Chaussures en cuir, fines
<b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>								
206	Bücher, gedruckte etc.	4,104	1,990,440	3,266	1,706	704,405	1,570	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	629	142,783	437	58	19,941	75	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc.	136	231,274	103	79	210,466	62	Instrument et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	1,292	505,717	966	340	326,533	239	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	62	102,064	65	115	64,609	51	Articles de pansement, etc.
<b>Uhren</b>								
226	Gewichtuhren	42	17,883	88	2	1,403	1	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder	159	59,815	152	2	1,639	2	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	53	40,169	54	6	13,900	19	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	44	26,846	41	753	564,970	775	Pièces à musique
280	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	2,993	15,713	2,775	407,433	3,774,001	383,759	Montres en boîte de nickel, etc.
281	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	193	2,412	123	681,150	8,713,848	642,066	Montres en boîte d'argent
282	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	764	49,680	636	140,162	7,596,434	134,964	Montres en boîte d'or
<b>Maschinen</b>								
240	Dynamo-elektrische Maschinen	349	78,874	641	10,556	2,096,576	5,122	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	610	91,500	294	4,338	504,702	5,900	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	2,260	447,400	1,762	98	35,314	28	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	3,393	407,160	2,168	3,013	427,667	4,851	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	1,579	246,324	624	2,357	310,873	1,879	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	83	31,540	51	138	92,610	174	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	1,003	61,574	1,093	9,724	822,328	12,205	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	3,467	353,634	2,696	734	140,245	489	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	20,782	2,576,965	20,047	21,407	2,963,156	13,603	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.	10,529	758,085	12,205	239	16,751	352	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere	2,090	323,950	1,974	194	23,129	223	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
<b>Metalle</b>								
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	4,783	150,664	4,852	346	9,783	189	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	3,840	138,240	3,536	74	3,878	87	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roh Eisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	168,182	1,333,683	146,839	20,019	131,629	17,382	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen	236,279	3,598,529	206,865	471	10,722	222	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Facon Eisen etc.: feine Dimensionen	67,180	1,446,651	72,527	536	20,627	555	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, roh	22,335	504,771	21,864	468	18,621	587	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	8,325	474,358	5,953	345	34,790	684	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedeseisen, ganz grobe, roh	15,549	721,940	12,293	392	23,689	271	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.	13,046	1,254,112	13,660	1,287	275,016	1,014	communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — — — — abgeschliffen, verzinkt	7,404	969,924	6,525	636	248,303	513	adoucis, étamés, zincués



N <sup>o</sup>	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
<b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>		<b>Coton (suite)</b>						
498	Glatter Tüll, roh	686	480,200	778	29	41,946	62	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup>	5,319	2,356,317	3,890	3,544	1,287,056	3,488	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	1	272	—	28	18,051	28	— légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	71	59,143	117	288	192,169	442	— ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	422	166,690	457	544	261,644	515	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
503	— leichtere	32	20,544	20	223	189,251	211	— légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	263	143,861	282	2,871	1,415,585	2,709	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
505	— leichtere	10	9,370	3	55	50,181	50	— légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	1,193	501,060	1,191	1,527	690,343	1,598	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
507	— leichtere	28	16,688	43	123	86,748	137	— légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup>	913	591,624	1,110	2,853	1,798,685	3,061	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
509	— leichtere	15	13,280	26	1,064	752,543	1,067	— légers
513	Plattstichgewebe, roh	22	37,972	18	129	178,074	86	Plamétis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	264	300,432	249	629	1,235,118	779	Plamétis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	266	306,698	294	83	74,097	80	Rubannerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	2	3,858	3	1,616	2,803,523	1,849	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstichstickereien	2	4,000	4	620	963,027	417	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	2	5,500	1	7,280	14,861,986	6,910	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	5	15,910	5	109	466,254	53	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	3	9,000	11	888	2,866,253	1,002	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	7	67,795	9	1	16,216	—	Broderies à la main
529	Spitzen	103	241,844	100	8	65,074	1	Dentelles
<b>Flachs, Hanf etc.</b>		<b>Lin, chanvre, etc.</b>						
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	5,522	494,109	4,053	93	9,231	77	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	28	3,080	20	15	4,298	9	Fils de lin, ramie, etc, jusqu'au n <sup>o</sup> 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	942	212,892	1,173	137	26,321	123	Fils au-dessus du n <sup>o</sup> 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	4,406	308,420	4,353	13	2,265	7	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	521	119,509	514	63	22,084	32	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>
543	Jutegewebe	20	3,400	29	1	392	—	Tissus de jute
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup>	390	151,530	484	16	10,740	30	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	1,181	1,005,031	1,428	137	147,560	178	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
<b>Seide</b>		<b>Soie</b>						
558	Déchets	3,129	963,732	3,146	1,066	247,954	1,805	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	2,284	2,322,828	2,626	217	275,436	489	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	2,138	6,666,284	1,330	514	1,580,204	487	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	178	240,300	229	102	194,682	173	Bourre de soie, non moulinée
562	Organzine und Trame	4,717	20,094,430	4,429	1,550	6,526,414	1,642	Organzine et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	72	100,372	77	2,547	5,266,193	2,473	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	75	289,638	26	397	1,891,075	307	Soie teinte
565 a	Floretseide, gefärbt	9	27,218	8	9	18,587	4	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	3	8,512	3	93	349,624	88	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet etc.: gefärbt	6	12,846	3	53	178,794	64	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	15	46,227	15	45	200,581	40	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeutelch	—	—	—	67	976,249	60	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	181	1,182,430	181	4,155	21,766,765	3,417	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	166	409,569	72	1,344	3,001,595	1,241	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	54	314,722	104	782	4,769,585	1,110	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	111	351,156	30	1,127	4,882,602	1,985	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	3	21,237	5	67	970,242	47	Broderies
580	Spitzen	26	216,993	22	3	37,565	3	Dentelles
<b>Wolle</b>		<b>Laine</b>						
585	Kammgarne, roh, einfach oder dubliert	419	222,070	808	2,845	2,027,043	2,984	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	3,790	2,558,250	4,073	90	100,687	100	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	5,182	5,176,818	4,833	708	849,258	714	— légers
607	Stickereien und Spitzen	10	24,000	13	10	42,155	9	Broderies et dentelles
<b>Kautschuk</b>		<b>Caoutchouc</b>						
616	Elastische Gewebe	47	56,400	52	435	515,208	527	Tissus élastiques
<b>Stroh etc.</b>		<b>Paille, etc.</b>						
621	Tressen	862	256,014	708	2,064	3,689,964	1,795	Tressess
622	Feine Waren	12	18,000	10	288	865,432	367	Ouvrages fins
<b>Konfektion</b>		<b>Confection</b>						
623	Baumwollene Leibwäsche	114	125,058	89	17	28,594	20	Lingerie de coton
624	Baumwollene Corsetten	259	269,360	316	1	1,915	1	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	550	503,800	502	36	32,638	33	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	131	231,477	118	3	5,512	4	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	114	156,294	120	3	7,040	2	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	67	259,519	40	5	30,254	4	— de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	1,398	1,607,700	1,363	20	56,399	23	Objets confectionnés de laine ou milaine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	537	403,287	538	398	447,317	403	Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide	20	116,720	20	245	741,633	280	— de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwole	162	180,792	171	287	511,068	246	— de laine ou milaine
<b>Tiere und tierische Stoffe</b>		<b>Animaux et matières animales</b>						
651	Pferde	2,730	2,008,682	2,614	524	427,230	449	Chevaux
656	Ochsen	6,231	3,272,314	11,323	15	20,410	51	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	753	263,816	1,721	3,500	1,705,060	2,009	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	227	78,791	593	231	65,117	161	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	533	122,277	902	251	46,497	253	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	1,289	117,182	1,301	1,311	129,361	1,131	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	561	24,400	431	3,805	111,902	3,822	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	22,489	2,164,896	29,064	40	3,307	102	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	1,467	57,357	5,307	548	10,371	997	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
669	Häute, roh, grüne, gesalzene, getrocknete	2,520	270,692	2,466	13,108	1,426,758	12,074	Cuir brut, verts, salés, desséchés
670	Felle, roh, grüne, gesalzene, getrocknete	951	287,202	831	4,062	767,057	3,221	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
<b>Thonwaren</b>		<b>Poteries</b>						
694	Dachziegel, roh	19,233	65,585	16,205	1,364	3,483	1,237	Tuiles brutes
696	Feuerfeste Steine	24,391	112,930	19,851	76	705	13	Briques, réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	45,690	151,234	49,690	21,648	42,077	8,755	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	782	3,198	1,166	49	3,830	51	Catelles et poeles en catelles montés
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig	7,399	59,266	5,773	24	280	10	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	1,563	28,525	1,769	5	85	4	— — — — — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	2,226	73,146	2,440	460	20,686	379	Poterie commune
710	— — — — — feine	3,260	286,424	2,807	587	24,009	549	Poterie fine
711	Porzellan	1,053	141,102	1,006	10	10,287	9	Porcelaine